

PIANO DIDATTICO DEL MASTER

MODULI

I. La lingua del diritto: fondamenti e analisi

1. Analizzare, comprendere e costruire i testi giuridici

I rapporti fra lingua e diritto / Le tipologie del testo giuridico / Il discorso giuridico: argomentazione e costruzione / Trattamento automatico del linguaggio giuridico

Laboratori:

Analisi guidata su testi di generi diversi / Prova di scrittura giuridica

2. La lingua del diritto nella storia

La storia dell'italiano giuridico / Quale lingua per il diritto? Dibattiti e proposte

Laboratorio:

Comparazione di testi giuridici di epoche diverse

II. Dentro l'officina normativa

1. Produzione e qualità della normazione

Le fonti del diritto / La produzione degli atti normativi / I controlli sulla qualità della regolamentazione

2. La funzione normativa a livello statale

Gli Uffici del Governo e le procedure per la redazione delle norme / L'istruttoria legislativa in Parlamento / I pareri parlamentari sugli schemi di atti normativi

3. La funzione normativa nelle Regioni e negli enti locali

L'istruttoria nelle Assemblee regionali / La redazione delle norme a livello regionale e locale

4. Politiche e tecniche per la qualità degli atti normativi

Linee guida per la formulazione degli atti normativi / Analisi e verifica di impatto della regolamentazione / La valutazione delle politiche pubbliche / La semplificazione e il riordino della normazione

Laboratori:

Forma e contenuto degli atti normativi / Prove di redazione di atti normativi / Elementi di informatica giuridica documentaria / Sistemi informatici per l'estrazione di conoscenza da basi documentali / Ricostruzione dei contenuti normativi in un contesto di frammentazione delle fonti / Tecniche di verbalizzazione e resocontazione

III. Diritto e linguaggio giuridico dell'Unione europea

1. Il procedimento legislativo in un contesto multilingue

Competenze, processo decisionale e atti dell'UE / La partecipazione delle istituzioni nazionali alla formazione del diritto dell'UE / Ciclo della regolazione e qualità della legislazione / I rapporti tra l'ordinamento dell'UE e l'ordinamento italiano

2. Profili linguistici nell'elaborazione del diritto dell'Unione europea

La dimensione linguistica nel processo decisionale europeo / Forma e contenuto degli atti dell'UE / I controlli sulla qualità della legislazione europea / L'italiano giuridico a contatto con le lingue di lavoro dell'UE

3. Profili linguistici nell'interpretazione e nell'applicazione del diritto dell'Unione europea

Il multilinguismo nella giurisprudenza della Corte di giustizia / Il fattore linguistico nell'interpretazione e applicazione del diritto dell'UE / La qualità della legislazione nella trasposizione del diritto dell'UE

Laboratori:

Prove di stesura di un atto dell'UE / Analisi linguistica e redazionale degli atti di recepimento del diritto dell'UE / Prove di stesura di un decreto legislativo di recepimento di una direttiva / Gli strumenti informatici per la traduzione giuridica / Guida all'accesso a banche dati europee e internazionali

IV. Pluralità dei linguaggi normativi e scrittura degli atti giuridici

Le norme della Costituzione / Le norme di diritto civile e commerciale / Le norme di diritto penale / Le norme di diritto amministrativo / Le norme del diritto del lavoro

Laboratori:

Scrittura degli atti amministrativi / degli atti processuali e giudiziari / dei contratti / degli atti delle associazioni di categoria

V. La ricezione del diritto: lingua, individuo, società

Linguaggio giuridico, democrazia e lealtà comunicativa / "Soggetti fragili" e mediazione linguistica e culturale / Le neuroscienze nella elaborazione e comprensione del linguaggio giuridico

Laboratori:

Linguaggio discriminatorio e questioni di genere / Il testo giuridico come veicolo di comunicazione politica / Produzione e comprensione del testo giuridico fra psicologia, neuroscienze ed etica